

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 107/1.2 MP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Brezno – zrušenie výusti II. etapa

KÓD ITMS:

24110110042

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Partizánska cesta 5, 975 23 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Sa, vložka číslo 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
: Ing. Jozef Hegedúš, podpredseda predstavenstva

IČO : 36056006

DIČ : 2020095726

banka : Československá obchodná banka a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V Zmluve o poskytnutí NFP č. 107/1.2 MP/2011 (ďalej len „Zmluva“) v znení Dodatku č.1, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.7.2013.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 14 DEC. 2012

Podpis:

Ing. Martin Húška
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 20. 12. 2012

Podpis:

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

STRECHENSKÝ OVENENIA
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ
skupinová spoločnosť
Partnerská cesta 5
974 00 BANSKÁ BYSTRICA
12

Podpis:

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

7

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Brezno – zrušenie výustí II. etapy	
Rád ITMS	24110110128	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolu financovaný z	Kohézny fond	
Priektná os	1 – Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 - Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Brezno
Obec	Brezno
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Výbudovanie kanalizačného zberača s cieľom zabezpečiť odvedenie a čistenie komunálnych odpadových vôd v meste Brezno.
Špecifický cieľ projektu 1	Spĺnenie Smernice Rady č. 91/271/EHS o čistení komunálnych vôd

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2010	0,64	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2010	264,00	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita Informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita Trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok						

Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,64

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	11/2011	07/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	08/2010	07/2013
Publicita a informovanosť	07/2011	07/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717 001 Realizácia nových stavieb	761 574,81	5 756,98	767 331,79	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí
716 Prípravná a projektová dokumentácia	79 925,82	604,18	80 530,00	
637005 Špeciálne služby	8 436,23	63,77	8 500,00	
	15 899,81	120,19	16 020,00	Riadenie projektu
637004 Všeobecné služby	4 962,49	37,51	5 000,00	Publicita a informovanosť
637003 Propagácia reklama a inzercia	3 969,99	30,01	4 000,00	Publicita a informovanosť
CELKOVÝ	874 768,15	6 612,64	881 381,79	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	849 936,86	6 424,93	856 361,79
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	15 899,81	120,19	16 020,00
	Publicita a informovanosť	8 932,48	67,52	9 000,00
CELKOVO		874 769,15	6 612,64	881 381,79

